



**LE RÉSEAU DE CRÉATION
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES**

**Ce document a été numérisé par le Canopé de l'académie de Bordeaux
pour la Base nationale des sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

SESSION 2014

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

GROUPE 1

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT ET EXPRESSION ÉCRITE

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE

ALLEMAND

Durée : 2 heures

Notariat	coefficient 1
Management des Unités Commerciales	coefficient 1,5
Assurance	coefficient 1
Banque	coefficient 1
Communication	coefficient 1

Dictionnaire bilingue autorisé

Sauf pour la série « Communication » : dictionnaire unilingue autorisé

Tout autre matériel est interdit

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

Heimarbeit

Die Arbeit von zu Hause ist der Wunsch vieler Angestellter. Doch das System birgt für die Karriere so manche Risiken¹.

Seit Yahoo-Chefin Marissa Mayer ihren Mitarbeitern vor einigen Monaten das Home-Office verbot, entbrannte² weltweit eine heftige Diskussion über dessen Vor- und Nachteile.

5 Die Heimarbeiter wollen von dem familienfreundlichen, selbstbestimmten³ Arbeitsmodell nicht lassen und auch Unternehmen erkennen zunehmend die Vorzüge: Gerade teilte Microsoft mit, dass seine Mitarbeiter künftig individuell entscheiden können, wo sie arbeiten – und schließt in Deutschland drei Standorte.

10 Damit liegt der IT-Riese Microsoft voll im Trend: Eine Umfrage von Citrix Systems unter IT-Entscheidern in 19 Ländern zeigt, dass diese bis 2020 ihre Büroflächen um rund 14 Prozent reduzieren wollen. Doch das Home-Office, so praktisch es auf den ersten Blick sein mag, hat für den Einzelnen auch Nachteile.

15 Abgesehen von den damit verbundenen Kosten für Arbeitnehmer und Arbeitgeber werden Kommunikationswege länger, der Flurfunk⁴ als Mittel des informellen Austauschs fällt weg. Die persönliche Sichtbarkeit⁵, eine wichtige Voraussetzung⁶ für Karriere in Unternehmen, schwindet⁷ und die Gefahr der Isolation ist groß.

20 Wer zu Hause arbeitet und dennoch erfolgreich sein will, darf daher die persönlichen Kontakte nicht vernachlässigen⁸. Ein Beispiel dafür: Die italienische Übersetzerin und Dolmetscherin Emilia Romagna arbeitet in ihrem Haus bei Rimini, dennoch besucht sie regelmäßig Kongresse, Messen und Veranstaltungen in Deutschland, pflegt alte Freundschaften und hat sich auch vor Ort ein gut funktionierendes Netzwerk aufgebaut, das ihr immer wieder Aufträge vermittelt. Ihr Fazit daher: *"Zu Hause arbeiten, auch im Ausland, geht. Aber man muss mit der Welt verbunden bleiben – und zwar nicht nur elektronisch."*

25 Die Diskussionen über das Home-Office zeigen deutlich den Wandel⁹ unserer Arbeitswelt weg von festen Strukturen hin zu mehr persönlicher Freiheit. Doch Heimarbeiter stehen nun vor der Herausforderung, ihr persönliches Netzwerk zu erhalten und für Chefs und Kollegen trotz räumlicher Distanz sichtbar zu bleiben. Genau hier liegen Risiken und Chancen der neuen Arbeitsform.

*Nach einem Artikel von Simone Janson, **Die Welt online**, 09.08.13.*

1- Risiken bergen (i,a,o) : *présenter des risques*

2- entbrennen (a,a) : *éclater*

3- selbstbestimmt : *choisi*

4- der Flurfunk : *la communication dans les couloirs*

5- die Sichtbarkeit : *la visibilité*

6- die Voraussetzung : *la condition*

7- schwinden (a,u) : *s'estomper*

8- vernachlässigen : *délaisser*

9 - der Wandel : *l'évolution*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION (10 points) :

Vous rédigerez un **compte rendu en français** (150 mots) de l'article en mettant en évidence :

- le type de travail évoqué ;
- ses avantages et ses aspects négatifs ;
- ses perspectives d'avenir.

Veillez à préciser le nombre de mots. Il sera tenu compte de l'aisance de l'expression et de la correction de la langue.

II. EXPRESSION (10 points) :

Répondez **en allemand** aux deux questions suivantes :

A/ Welches sind die Strategien bei Yahoo und Microsoft angesichts der Heimarbeit? Wie reagieren die Mitarbeiter darauf? **(etwa 80 Wörter)**

(4 points)

B/ Sind Sie der Meinung, dass Heimarbeit eine Arbeitsform der Zukunft ist? Wäre Heimarbeit für Sie attraktiv? Begründen Sie Ihre Meinung. **(etwa 100 Wörter)**

(6 points)